

# 口罩小衛兵

Face Mask Little Defender



圖·文：one 林教育

English, Traditional Chinese, Zhuyin

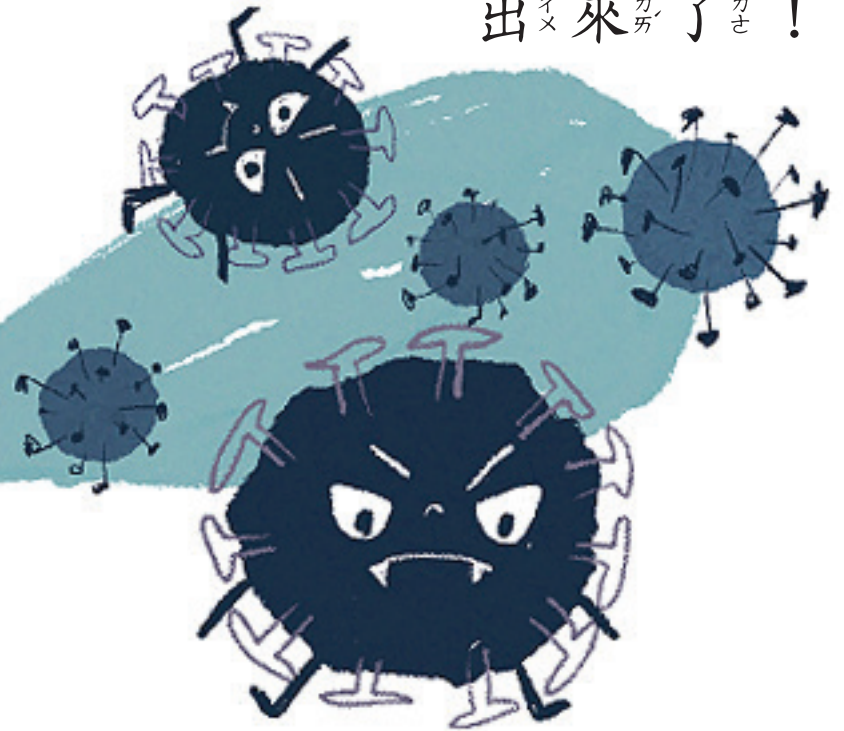
2020  
一起健康平安  
one

生病的人身上住著  
我們看不到的  
病毒。



Sick people have germs in their bodies that we can't see.

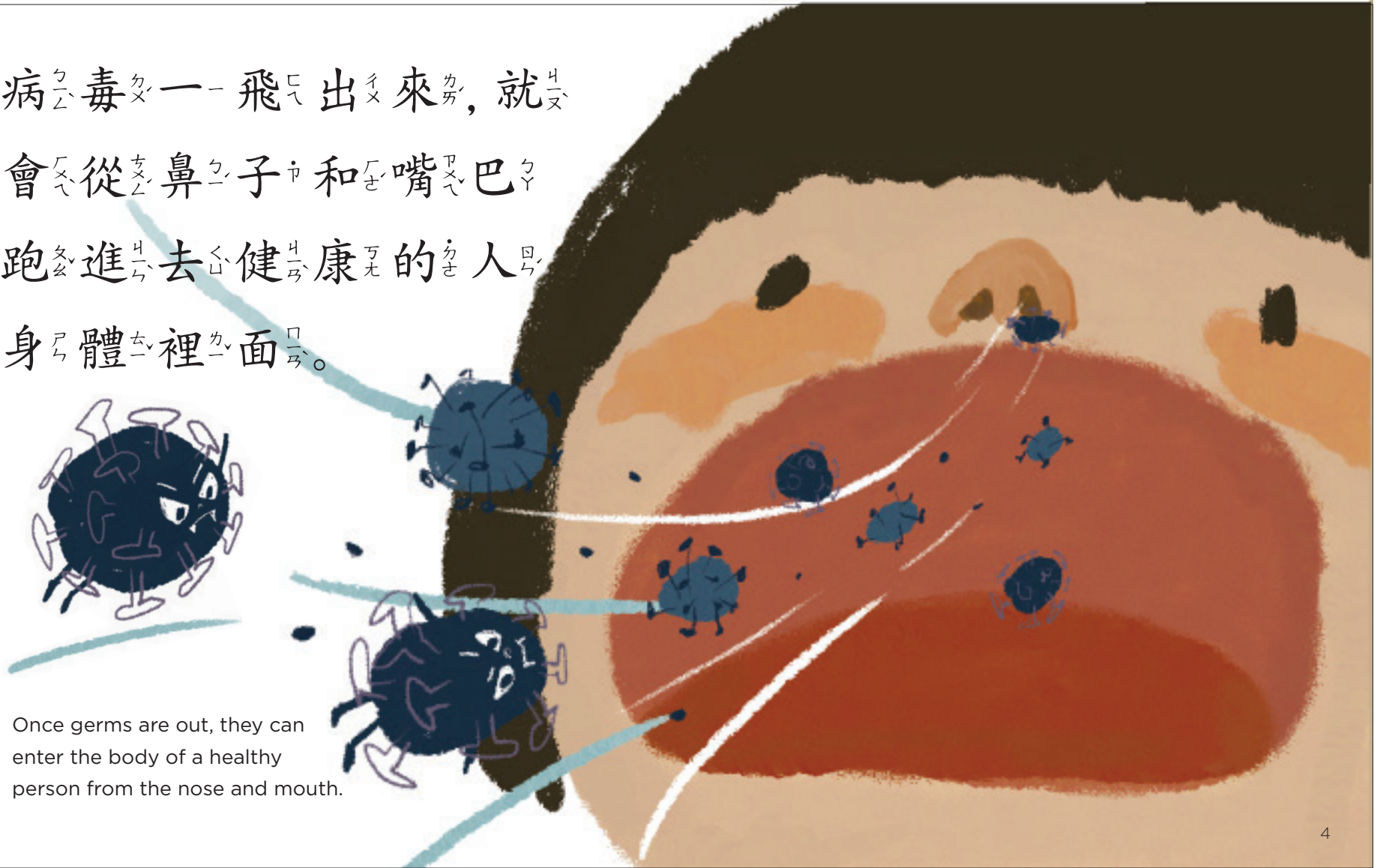
一打噴嚏，病毒就飛  
出來了！



A sneeze, and the germs fly out!

病<sup>ウ</sup>毒<sup>カ</sup>一<sup>一</sup>飛<sup>ヒ</sup>出<sup>イ</sup>來<sup>カ</sup>，就<sup>ハ</sup>  
會<sup>ハ</sup>從<sup>チ</sup>鼻<sup>ウ</sup>子<sup>ナ</sup>和<sup>ハ</sup>嘴<sup>ア</sup>巴<sup>ウ</sup>  
跑<sup>タ</sup>進<sup>ハ</sup>去<sup>ク</sup>健<sup>ハ</sup>康<sup>ウ</sup>的<sup>カ</sup>人<sup>タ</sup>  
身<sup>シ</sup>體<sup>タ</sup>裡<sup>カ</sup>面<sup>ウ</sup>。

Once germs are out, they can enter the body of a healthy person from the nose and mouth.



然<sup>ア</sup>後<sup>ノ</sup>健<sup>カ</sup>康<sup>ク</sup>的<sup>ノ</sup>人<sup>タ</sup>也<sup>セ</sup>生<sup>ス</sup>  
病<sup>ク</sup>了<sup>カ</sup>，可<sup>カ</sup>能<sup>ク</sup>會<sup>ス</sup>發<sup>ス</sup>燒<sup>ス</sup>



Then healthy people get sick too,  
and may have a fever.

可<sup>カ</sup>能<sup>ク</sup>會<sup>ス</sup>流<sup>カ</sup>鼻<sup>ノ</sup>涕<sup>カ</sup>、  
咳<sup>カ</sup>嗽<sup>カ</sup>，很<sup>ク</sup>不<sup>ク</sup>舒<sup>ク</sup>服<sup>ク</sup>。



May have a runny nose, cough,  
and feel very ill.



打針！

Get a shot!

吃苦苦的藥。

Take bitter medicine.

不能出去玩，  
不舒服只能躺在  
床上休息。

Can't go out to play. Feel sick.  
Can only lay in bed and rest.



病毒最喜欢看到  
小朋友生病了！

Germs like to see children get sick!

那<sup>レ</sup>要<sup>ハ</sup>怎<sup>ハ</sup>麼<sup>ニ</sup>保<sup>ク</sup>護<sup>ス</sup>

鼻<sup>ノ</sup>子<sup>ヲ</sup>嘴<sup>ハ</sup>巴<sup>ヲ</sup>, 不<sup>ク</sup>讓<sup>ス</sup>病<sup>ム</sup>

毒<sup>ヲ</sup>進<sup>ム</sup>來<sup>ル</sup>呢<sup>ニ</sup> ?



Then how do you protect the nose  
and mouth to stop germs from getting in?

這<sup>キ</sup>樣<sup>ニ</sup>

可<sup>ク</sup>以<sup>マ</sup>嗎<sup>ニ</sup> ?



Is this OK?



登<sup>カム</sup> 愣<sup>カム</sup>，  
「口<sup>マ</sup> 罩<sup>ズ</sup> 小<sup>コ</sup> 衛<sup>セイ</sup> 兵<sup>ヘイ</sup>」  
出<sup>イ</sup> 來<sup>カ</sup> 幫<sup>カ</sup> 忙<sup>マ</sup> 了<sup>カ</sup> ！

Ta-da!,  
"Face Mask Little Defender"  
comes to the rescue!



口罩小衛兵需要你  
的耳朵來幫忙！



Face masks need your ears to help!

這樣就能保護鼻子和嘴巴  
細菌病毒進不來！



This will protect the nose and mouth  
and keep germs from entering!



口罩小衛兵可以擋住外面的病毒。



保護自己  
Protect yourself.

Face masks can block outside germs.

要是自己生病了，也可以擋住身上的病毒，不讓它出去，害別人生病。

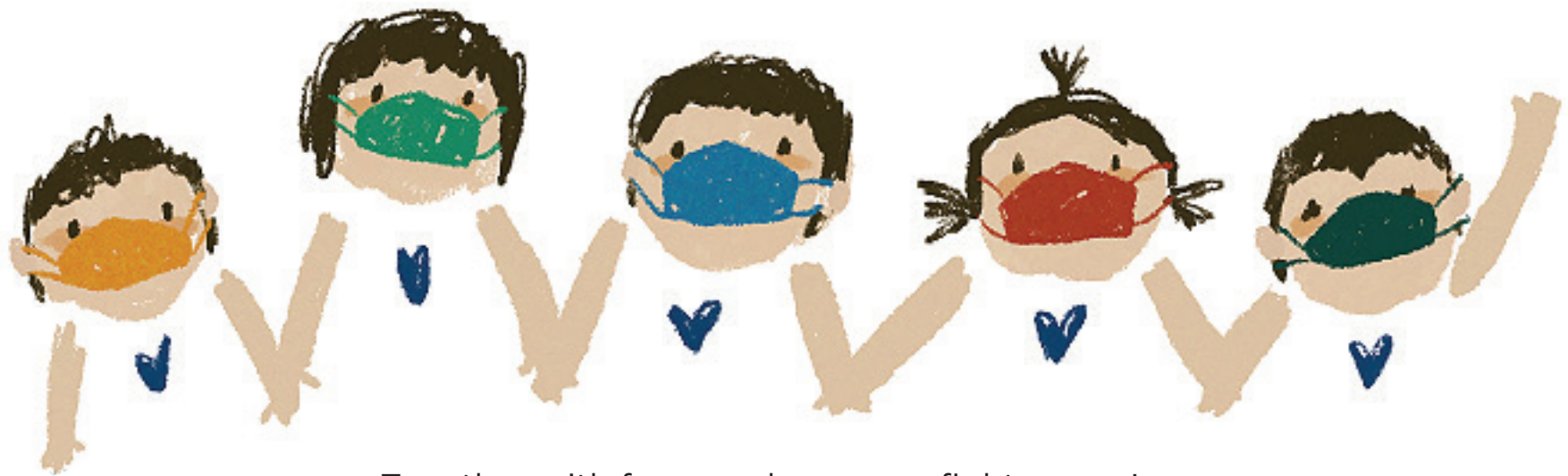
A B



保護別人  
Protect others.

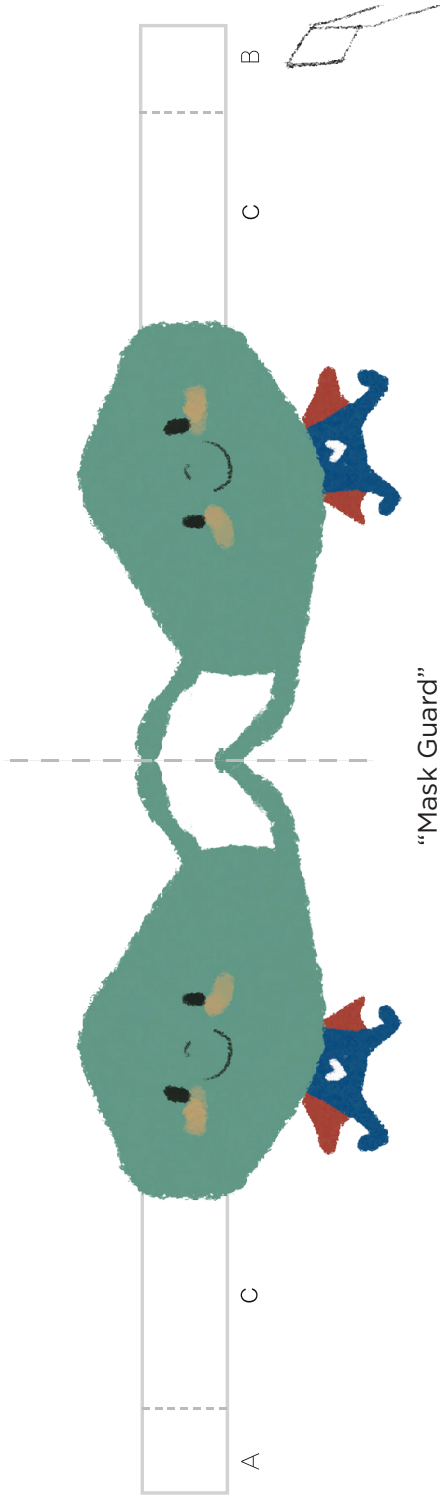
If you are sick, masks can also block the germs in your body and keep them from getting other people sick.

一一起和口罩小衛兵抵抗病毒吧！



Together with face masks we can fight germs!

illustrated by Mia Tzu Yu Lin  
miaa0125@gmail.com  
FB · IG : miia mia



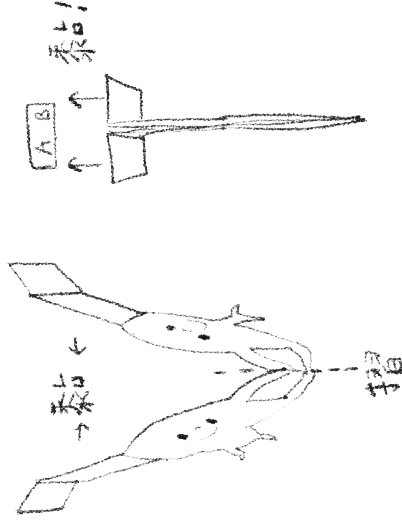
“Mask Guard”

## P.15+16的小道具

沿邊剪下來，中間對摺，將圖案處與C處的背面皆上膠對貼黏住。  
A與B兩塊沿虛線凹折後，背面上膠照黏上書頁A與B位置。

### 製作步驟（詳細建議搭配圖做閱讀）

1. 將所有內頁沿邊裁切下來。共有一張封面封底、9張長方形跨頁之內頁，與一個口罩小衛兵的小零件。
2. 9張內頁做對折（圖案向內折）。並依順序排好後，背對背黏住。書頁的角角處要完全黏住，會比較牢固。
3. 封面封底頁，做「」字型凹折。後黏貼上已黏妥的內頁，整個將內頁包覆。內頁與封面的書背處（藍綠色位置）請不要黏膠，這樣在翻閱時書頁才有活動空間。封面封底也可以單獨裁切下來，各自黏上內頁即可。即省去書背部分做裸露。
4. （製作口罩小衛兵活動配件）將圖案沿邊剪下來，對摺後黏貼圖案部分。再將小配件依位置黏上p.15,16的地方。黏上後要稍微確認調整一下位置，讓口罩可以完全包覆兩邊口鼻。最好使用口紅膠等非立即黏著的膠類。



### Instructions

1. Trim the pages. Fold in half so the print is on the inside. Use a glue stick to glue the unprinted side of the pages together. This is the book.
2. For the book cover, fold the paper inward along both edges of the spine.
3. Glue the book to the inside of the cover. Do not apply glue to the spine of the book. This allows the pages to move.
4. Cut out the “Mask Guard” above. Fold in half so the print is on the outside. Glue the “Mask Guard” to “A” and “B” on page 15 and 16.

- 此繪本內容可公開使用，但不得有商業行為。
- 所有圖像僅能作為此繪本使用，不能截圖移作他用。
- 也不允許修改圖像、擅加調整或添加文字而散播。
- 於網站上使用圖像須附註作者名稱與臉書網站作為來源標示。

作者：林玫育 Mia  
miiia0125@gmail.com  
FB/IG：miiiamia